ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 30.155/2

ADVIES 30.155/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 9 mai 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le pécule de vacances et la prime de fin d'année des bourgmestres et échevins", a donné le 25 octobre 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 mei 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het vakantiegeld en de eindejaarspremie van de burgemeesters en schepenen", heeft op 25 oktober 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1er

1. Le texte néerlandais doit être rédigé en tenant compte de l'observation formulée dans la version néerlandaise du présent avis.

2. Il convient d'écrire dans le texte français "19, § 1er bis," en numérotant le paragraphe en chiffre ordinal, au lieu de "19, § 1bis".

3. L'article 148 de la nouvelle loi communale ne constitue pas un fondement juridique au projet. Il convient donc de ne pas viser cet article.

Alinéas 2 et 3

Ni l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du royaume, ni l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public ne constituent un fondement juridique au projet. Ces arrêtés ne sont, par ailleurs, ni modifiés ni abrogés par le projet. Il convient donc de ne pas les viser.

Dispositif

Article 1er

Selon le rapport au Roi, il convient de préciser que le pécule de vacances et la prime de fin d'année font partie intégrante de la rétribution des bourgmestres et des échevins afin que ces revenus fassent l'objet de retenues et soient pris en considération pour le calcul des pensions, ou pour "la majoration éventuelle du traitement en application de l'article 19 de la nouvelle loi communale".

L'article 19, § 1er bis, de la nouvelle loi communale, prévoit que le Roi fixe le pécule de vacances et la prime de fin d'année des bourgmestres et des échevins. Cette disposition ne L'habilite pas à déterminer si ce pécule de vacances et cette prime de fin d'année doivent être considérés comme des rémunérations pour l'application d'autres dispositions légales.

En particulier, les sommes sur lesquelles des retenues doivent être effectuées ainsi que les traitements à prendre en considération pour le calcul des pensions des bourgmestres et des échevins sont déterminés par la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit.

L'article 1er sera, dès lors, omis.

Article 2

1. La référence à l'article 12, § 1er, de la nouvelle loi communale, doit être remplacée par une référence à l'article 19, § 1er, de la même loi.

2. Il est suggéré d'écrire "aux règles fixées respectivement par" au lieu de "aux règles respectivement de", et de numéroter "1°" et "2°", au lieu de "a)" et "b)", les éléments de l'énumération.

Article 3

Le texte néerlandais doit être rédigé en tenant compte de l'observation formulée dans la version néerlandaise du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

1. Men schrijve "gecodificeerd bij", "bekrachtigd bij" en "ingevoegd bij" in plaats van "gecodificeerd door", "bekrachtigd door" en "ingevoegd door".

2. In de Franse tekst schrijve men "19, § 1er bis," in plaats van "19, § 1bis,".

3. Artikel 148 van de nieuwe gemeentewet levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp. Naar dat artikel dient dus niet te worden verwezen.

Tweede en derde lid

Het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, noch het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt levert een rechtsgrond op voor het ontwerp. Die besluiten worden bovendien niet gewijzigd, noch opgeheven bij het ontwerp. Er moet dus niet naar worden verwezen.

Dispositief

Artikel 1

Luidens het verslag aan de Koning dient te worden gepreciseerd dat het vakantiegeld en de eindejaarspremie een integrerend deel zijn van de bezoldiging van burgemeesters en schepenen opdat op die inkomsten inhoudingen worden gedaan en ze in aanmerking worden genomen voor de berekening van de pensioenen of voor "de eventuele verhoging van wedde in toepassing van artikel 19 van de nieuwe gemeentewet".

Artikel 19, § 1bis, van de nieuwe gemeentewet bepaalt dat de Koning het vakantiegeld en de eindejaarspremie van burgemeesters en schepenen vaststelt. Deze bepaling machtigt de Koning niet om te bepalen of dit vakantiegeld en die eindejaarspremie beschouwd moeten worden als bezoldigingen voor de toepassing van andere wetsbepalingen.

Inzonderheid de bedragen waarop inhoudingen moeten worden gedaan, alsmede de wedden die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van de pensioenen van burgemeesters en schepenen worden vastgesteld bij de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden.

Artikel 1 dient bijgevolg te vervallen.

Artikel 2

1. De verwijzing naar artikel 12, § 1 van de nieuwe gemeentewet moet vervangen worden door een verwijzing naar artikel 19, § 1, van dezelfde wet.

2. Voorgesteld wordt te schrijven "overeenkomstig de regels respectievelijk vastgesteld in" in plaats van "volgens de regels van respectievelijk" en de onderdelen van de opsomming met "1°" en "2°" te nummeren in plaats van met "a)" en "b)".

Artikel 3

Het zou beter zijn in de Nederlandse tekst "gezagsdrager" te schrijven in plaats van "mandataris".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	J.-J. STRYCKMANS,	premier président, eerste voorzitter,
	Y. KREINS, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	J. GIELISSEN,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS